



Рабочее пособие

к текстам приложения KonterBUNT по темам
человеконенавистничества по групповой принадлежности

➤ Антициганизм

IMPRESSUM

Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Sachsen-Anhalt (LAMSA) e.V.
Bernburger Straße 25a, 06108 Halle (Saale),
Amtsgericht Stendal: VR 3874
Geschäftsführer: Mamad Mohamad

Das Projekt wird gefördert durch: / Данный проект осуществляется при поддержке:



Gefördert im Rahmen des Landesprogramms





Антициганизм

Что означает антициганизм?

Вот уже на протяжении многих столетий синти и рома[1] клеймились, обесценивались и преследовались и это продолжается и по сей день, когда этот народ называют «цыганами». Поэтому это понятие неразрывно связано с расистской атрибуцией, которая на протяжении веков формировала готовый образ врага. Эту специфическую форму чужоненавистничества по групповой принадлежности мы сегодня называем антициганизмом.

Понятие «антициганизм» и альтернативные термины.

Самое раннее использование этого известного нам сегодня понятия берет свое начало в послереволюционной России 1920-х годов. [2] Однако в Германии термин "антициганизм" появился только в 1980-х годах в среде движения за гражданские права синти и рома, а с конца 1990-х годов - все больше и больше в науке. В настоящее время также все чаще и чаще используется в общественном языковом употреблении. Тем не менее «антициганизм» остается спорным понятием.[3]

В качестве основного уязвимого места критике подвергается тот факт, что понятие "антициганизм" воспроизводит и внешнюю расистскую атрибутику «цыган» - и таким образом раны и травмы этого народа постоянно

сохраняются. Поэтому в обращении курсируют другие, однако более редко используемые альтернативные понятия, например, антиромаизм или расизм Гадже. Оба альтернативных понятия основаны на стремлении предотвратить лингвистическое воспроизведение клейма «цыган». В то время как понятие

«антиромаизм» фокусируется на пострадавших, термин "расизм гадже" вместе с термином "гадже" содержит слово из романского языка - языка синти и рома - которое используется для описания не принадлежащих к рома. Таким образом, следует

лингвистически указать, что изоляция синти и рома исходит от людей и учреждений доминирующего или мажоритарного общества[4] На этом общем утверждении также основано понятие «антициганизм», с помощью которого следует разъяснить, что расизм против синти и рома основан на чужом и враждебном образе «цыган».

Таким образом, независимо от того, какое понятие мы используем или предпочитаем, действует следующее: антициганизм или, например, расизм Гадже - это властное отношение, которое и сегодня мешает как синти, так и рома пользоваться своими неотъемлемыми основными правами и правами человека.[5]

Определение

Часто используемое рабочее определение термина «антициганизм»



было разработано союзом против антициганизма - сообществом множества европейских организаций. Согласно этому, антициганизм — это «расизм по отношению к социальным группам, которые на протяжении нескольких веков подвергались стигматизации «цыган»». Согласно этому определению под антициганизмом понимается враждебное отношение к людям на основании их действительной или предполагаемой принадлежности к группе синти и рома (или уничижительно в повседневном языке также «цыган»), которое можно отличить от большинства как саму по себе единую (т.е. однородную) группу. Всем членам этой определяемой извне группы приписываются определенные характеристики (предрассудки). Кроме того, для затронутых лиц это утверждение «инаковости» также приводит к ущемлению интересов в повседневной жизни и иногда даже к прямому физическому и погромному насилию. [6]

Влияние и последствия

Как показали многочисленные исследования, синти и рома являются одними из самых непопулярных групп населения в Европе. В Германии также неприятие синти и рома остается относительно стабильным на пугающе высоком уровне. [7] Широко распространенный сегодня антициганизм выражается не только в

индивидуальных предрассудках и взглядах, но и проявляется в массовой структурной дискриминации.[8] Синти и рома несоразмерно сильно страдают от дискриминации во многих сферах повседневной жизни из-за антициганистических атрибутов, таких как преступность, неспособность интегрироваться или злоупотребление социальным государственным обеспечением. В системе образования и здравоохранения, а также на рынке труда очень ясно видно, что антициганизм оказывает непосредственное негативное влияние на жизнь многих синти и рома.

Важно подчеркнуть, что антициганизм является основным препятствием для 3 равноправного участия синти и рома в общественной жизни. Тем не менее, за, так называемыми, столами завсегдатаев и в дискурсах СМИ часто утверждается, что «культура» синти и рома несет причинно-следственную ответственность за то, что они вообще не могут интегрироваться и, следовательно, в итоге, несут ответственность за свою собственную изоляцию. Там, где дискуссия перерастает в конфликт, крайне важным является отсутствие этнического или культурного аспекта при обсуждении социальных проблем. Ведь социальное поведение людей можно всегда понять исходя из конкретной ситуации. Это также касается синти и рома - в конце концов



они такие же индивидуальные и разнообразные, как и все другие люди. Другим следствием антициганистической дискриминации является то, что синти и рома часто стараются быть незаметными. Например, многие югославские цыгане приехали в Германию в качестве трудовых мигрантов в 1970-е годы и скрывали свою принадлежность к общине цыган, опасаясь нового клеймения в Германии .[9] Стать невидимым - это широко распространенная стратегия, позволяющая избежать возможного

неравного обращения. Из этого, в свою очередь вытекает новая проблема: успешные биографии представителей синти и рома зачастую не замечаются и «игнорируются». Поэтому очень важно противопоставлять негативным стереотипам о синти и рома более реалистичные и положительные образы. В конце концов они такие же индивидуальные и разнообразные, как и все другие люди.

Тобиас Нойбургер

Лозунги в области «антициганизма»

«Синти и рома очень бедные и приезжают к нам, чтобы незаконно получать социальную помощь.»

Конечно же не все синти и рома бедные. Если по сравнению со среднестатистическим населением бедных синти или рома больше, то это свидетельствует о дискриминации в отношении них в обществе. Например, им труднее получить хорошее школьное образование, профессиональное обучение или рабочие места.

Синти даже не нужно "приезжать к нам", потому что они живут здесь уже 600 лет и являются немецкими гражданами, обладающими такими же правами, как и любой другой немец - в том числе и на пользование социальными льготами.

Среди рома также есть и граждане Германии, предки которых еще в 19 веке иммигрировали в Германию. Позже к нам иммигрировали и остальные рома: в качестве гастарбайтеров в 1960-е годы, в качестве военных беженцев из бывшей Югославии в 1990-е годы или в качестве переселенцев из разных стран Евросоюза в 2000-е.

Многие из них не видели больше перспективы у себя на родине по причине сильной дискриминации. В Германии они не "получают" социальные пособия путем "мошенничества", а получают их по праву, которое они имеют при определенных



условиях в соответствии с Основным законом, Европейской конвенцией о правах человека или Европейской хартией основных прав.

«Всех синти и рома надо депортировать!»

Немецкие синти и рома являются национальным меньшинством, официально признанным в Германии. Их нельзя депортировать, так как они являются гражданами Германии. Кроме того, Европейская рамочная конвенция о защите национальных меньшинств обязывает государство предоставить особую защиту этой группы населения.

Кроме того, с нами живут цыгане, которые в качестве "гастарбайтеров" помогли построить экономику Германии. Кроме того, они стали неотъемлемой частью Германии, это их дом и их тоже нельзя депортировать.

Другие рома, в свою очередь, бежали в 1990-е годы из стран-правопреемников Югославии. Там они сталкивались с расистской дискриминацией. Для большинства из них достойная жизнь на родине невозможна - поэтому они ищут защиты и убежища как в Германии, так и в других странах.

В недавнем прошлом рома из различных южно-европейских стран иммигрировали в Германию. Но и здесь необходимо внимательно присмотреться к проблематике. Так 5 рома, как и другие жители Румынии и Болгарии, пользуются своими правами граждан ЕС: они имеют право жить и работать в Германии.

Только эти примеры показывают: обобщенные требования о депортации являются грубым обобщением.

«Приличные люди ходят на работу, а рома попрошайничают в наших городах!»

Этот пароль является дискриминацией, потому что он обвиняет всех рома в нежелании работать и попрошайничестве. Это, конечно, не так. То, что действует для большинства широкой общественности, относится также и к рома: работа - это важная часть их жизни, и отсутствие работы - это то, что многие из них считают унижительным. И, если люди попрошайничают, то они делают это не добровольно. В случае с рома время от времени ошибочно утверждается то, что попрошайничество является неотъемлемой частью их культуры.

Безработица или бедность не являются культурным признаком целого национального меньшинства. Если рома чаще, чем другие люди, страдают от безработицы, то следует рассмотреть социальные причины. Вот уже многие века рома и синти подвергаются изоляции, дискриминации или даже преследованиям. Эта изоляция не в последнюю очередь является причиной ущемления прав в системе образования и, следовательно, нищеты и сокращения возможностей на рынке труда.



«Они воруют, обманывают и грабят ... ,Цыгане‘ для меня — это просто преступники!» Это утверждение уже является дискриминирующим, поскольку термин «цыган» отвергается большинством синти или рома как оскорбление. Таким оскорблением подвергаются и подвергались унижению представители этих меньшинств как особо коварные преступники - предрассудок с давней историей.

Национал-социалисты использовали этот стереотип в целях преследования и убийства сотен тысяч синти и рома как «преступных цыган». Поскольку их ложно обвинили в том, что они уже по своей природе являются преступниками, синти и рома стали жертвами постепенного и систематического геноцида.

После 1945 года этот предрассудок был использован в немецком послевоенном обществе для того, чтобы снизить ответственность за совершенные преступления. Так, например, Верховный Федеральный суд в одном из решений 1956 года заявил, что синти и рома «предрасположены к совершению преступлений, особенно к воровству и мошенничеству». За это скандальное решение Верховный Федеральный суд принес свои извинения в 2016 году, только через 60 лет.

«Синти и рома живут без забот и проблем....»

Этот стереотип, что синти и рома ведут беззаботную и свободную жизнь, без проблем, широко распространен по всей Европе. Он берет свое начало из культуры романтизма 19 века. Но и сегодня этот стереотип остается популярным в поп-культуре.

В своей песне „Gypsy“ («Цыганка»), представленной публике в 2010 году, например, певица Шакира использует романтические стереотипы о рома и синти:

это свободные люди, которые не выполняют соглашений, не чувствуют себя ни перед кем обязанными и наслаждаются жизнью в полной мере - таково послание знаменитой певицы.

Такие, кажущиеся положительные приписанные качества, являются, однако, только на первый взгляд не проблемными. Так как и эти высказывания соответствуют шаблону: все синти и рома «другие», чем мы. Единственное отличие от откровенно враждебных предрассудков состоит в том, что здесь другая сторона не унижается напрямую. И в конце концов, за этой «цыганской романтикой» скрывается зависть - ведь каждый хотел бы вести беззаботную жизнь. В припеве своей песни Шакира весело напевает раз за разом «I'm a Gypsy» («я цыганка»).

Опасность таких ложных утверждений заключается в следующем: на самом деле синти и рома не ведут такую уж беззаботную жизнь, потому что в настоящее время они часто встречаются с отторжением или даже открытой враждебностью и насилием.



Quellenverzeichnis und weiterführende Links

Text Antiziganismus:

- [1] Sinti_ze (aus Sinti und Sintize) und Rom_nja (aus Roma und Romnja) sind geschlechtsneutrale Pluralbildungen.
- [2] Vgl. Holler, Martin: Historische Vorläufer des modernen Antiziganismusbegriffs, in: Dokumentations- und Kulturzentrum Deutscher Sinti und Roma (Hrsg.): Antiziganismus. Soziale und historische Dimensionen von ‚Zigeuner‘-Stereotypen, Heidelberg 2015, S. 38–52.
- [3] Vgl. End, Markus: Antiziganismus. Zur Verteidigung eines wissenschaftlichen Begriffs in kritischer Absicht, in: Bartels, Alexandra u.a. (Hrsg.): Antiziganistische Zustände 2. Kritische Positionen gegen gewaltvolle Verhältnisse, Münster 2013, S. 39–72.
- [4] Vgl. Fernandez, Elsa: Überlieferungen und Kontinuitäten. Zulfakar Cetin im Gespräch mit Elsa Fernandez, in: Cetin, Zulfakar/Tas, Savas (Hrsg.): Gespräche über Rassismus. Perspektiven und Widerstände, Berlin 2015, S. 151–160; Randjelovic, Isidora: „Das Homogene sind die Leute, die über Romnja reden“. Zulfakar Cetin im Gespräch mit Isidora Randjelovic, in: Cetin, Zulfakar/Tas, Savas (Hrsg.): Gespräche über Rassismus. Perspektiven und Widerstände, Berlin 2015, S. 31–44.
- [5] Vgl. Grund- und Menschenrechte, in: bpb.de, URL: <https://www.bpb.de/nachschlagen/lexika/pocket-politik/16436/grund-und-menschenrechte> [eingesehen am 06.05.2019].
- [6] Vgl. Allianz gegen Antiziganismus: Antiziganismus – Grundlagenpapier, Juni 2017, S. 5, URL: <https://antigypsyism.eu/wp-content/uploads/2017/07/Grundlagenpapier-Antiziganismus-Version-16.06.2017.pdf> [eingesehen am 01.02.2019].
- [7] Für Deutschland siehe exemplarisch Antidiskriminierungsstelle des Bundes (Hrsg.): Zwischen Gleichgültigkeit und Ablehnung. Bevölkerungseinstellungen gegenüber Sinti und Roma, Berlin 2014; Friedrich-Ebert-Stiftung (Hrsg.): Verlorene Mitte – Feindselige Zustände. Rechtsextreme Einstellungen in Deutschland 2018/19, Bonn 2019.
- [8] Vgl. Fundamental Rights Agency (Hrsg.): A Persisting Concern: Anti-Gypsyism as a Barrier to Roma Inclusion, Luxemburg 2018.
- [9] Vgl. Jonuz, Elizabeta: „Aber wenn Menschen mich an meiner Hautfarbe festmachen, bin ich Ausländerin, auch wenn ich einen deutschen Pass habe, Ausländerin.“ Wie Romafamilien Ethnisierungsprozessen begegnen, in: Stender, Wolfram (Hrsg.): Konstellationen des Antiziganismus. Theoretische Grundlagen, empirische Forschung und Vorschläge für die Praxis, Wiesbaden 2016, S. 151–187.